






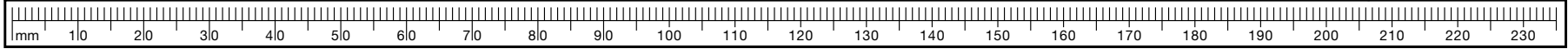


<p>Description: P&SA - Jupiter JP-ER-03 Turbo UI - A & B - CZ Pages</p> <p>FG Stock No.: n/a</p> <p>Pkg Spec No.: DV-2563-0191-7_1ss1 Pkg Structure No.: n/a</p> <p>Barcode No: n/a Size/BWR: n/a</p> <p>Dimensions: 210mm x 148.5mm / 8.26" 5.84"</p> <p>Folded Size: XXXmm x XXXmm / xx" x xx"</p> <p>File name: O-AICS4-MAC10-DV-2563-0191-7_1ss1CZ.ai</p> 	<p>Job No: 126390</p> <p>Rev. Date: 05/05/2010</p> <p>Operator: 28</p> <p>Process: Litho</p> <p>Version Regions Itarus</p> 	<p>File No: 54664</p> <p>Rev. Time: 11:30</p> <p>Asset ID: 2344</p> <p>UC eSZjRQ</p>	<p>Itarus House, Tenter Road, Moulton Park, Northampton NN3 6PZ</p> <p>Need help? Contact us: +44 (0)1604 468100 mail@itarus.com www.itarus.com</p>  <p>Simplifying Complexity...</p>  	<p>Colours: 1</p>  <p>Black</p>
<p>Wedges: 2% 40% 80% 25% 50% 75% 15° 150#</p> 				<p>TECHNICAL DRAWING</p>
				

**ALL TEXT AND STYLE MAPPING USED IN THIS DOCUMENT
HAS BEEN EXTRACTED FROM APPROVED TEXT IN TEXTURES.**

**PLEASE MAKE ANY AMENDMENTS TO THIS DOCUMENT USING
TEXTURES AND ADD A COMMENT TO THE ARA ASSET, TO SAY
THIS HAS BEEN DONE. THE DOCUMENT WILL THEN BE
RE-MERGED.**



(GB) (IE) (ZA) (AE)

3M™ Jupiter™ Air Filter Unit for use with the 3M™ JS-Series of Chemical Protective Suits. ??-??

(FR) (CH) (BE)

Unité de filtration 3M™ Jupiter™ pour utilisation avec les combinaisons de protection chimiques série 3M™ JS. ??-??

(DE) (CH) (AT)

3M™ Jupiter™ Gebläse in Kombination mit den Chemikalienschutzanzügen der Serie 3M™ JS ??-??

(IT) (CH)

3M™ Jupiter™ Unità di Filtrazione Aria per uso con Indumenti a protezione chimica della serie 3M™ JS. ??-??

(ES)

Unidad de filtración 3M™ Jupiter™ para utilizar con trajes Serie 3M™ JS de protección química ??-??

(NL) (BE)

3M™ Jupiter™ Luchtfiltreenheid voor gebruik met 3M™ JS-Serie behorende bij de Chemisch Beschemende Pakken. ??-??

(SE)

3M™ Jupiter™ luftfilterenhet för användning tillsammans med kemskyddsdräkterna i 3M™ JS serien. ??-??

(DK)

3M™ Jupiter™turboenhed til brug med 3M™ JS-Seriens kemikaliebeskyttelsesdragter ??-??

(NO)

3M™ Jupiter™ batteriturbo for bruk med 3M™ JS-serien vernedresser mot kjemialier. ??-??

(FI)

3M™ Jupiter™ puhallinyksikkö 3M™ JS-sarjan kemikaalisuojapukuja varten. ??-??

(GR)

3M™ Jupiter™ Σύστημα Παροχής Φιλτραρισμένου Αέρα με τη Σειρά 3M™ JS Φόρμες Προστασίας από Χημικά. ??-??

(PL)

Zestaw filtrujący 3M™ Jupiter™ do użytku z kombinizonami ochronnymi serii 3M™ JS. ??-??

(CZ)

Turbo jednotka 3M™ Jupiter™ pro použití s obleky 3M™ JS-série. ??-??

(SK)

3M™ Jupiter™ Filtračná jednotka vzduchu je určená na použitie s chemickými ochrannými odevmi série 3M™ JS. ??-??

(SI)

3M™ Jupiter™ enota zračnega filtra za uporabo z oblačili za zaščito pred kemikalijami serije 3M™ JS ??-??

(IL)

3M™ JUPITER™ מיועד לשימוש עם סדרת חליפות להגנה מכימיקלים. 3M™ JS ??-??

(EE)

3M™ Jupiter™ õhufiltreerimiseseade kasutamiseks koos 3M™ JS- seeria kemikaalide kaitseülkondadega. ??-??

(LV)

3M™ Jupiter™ gaisa filtra komplekts lietošanai ar 3M™ JS sērijas ķīmiskajiem aizsargtērpiem ??-??

(LT)

3M™ Jupiter™ Oro filtravimo įrenginys, skirtas naudoti su 3M™ JS Serijos apsauginiais kostiumais nuo cheminių medžiagų ??-??

(RO)

3M™ Jupiter™ Unitatea de filtrare a aerului pentru a fi utilizata cu costumele seriile- 3M™ JS, costume de protectie impotriva substantelor chimice. ??-??

(UA)

Турбоблок 3M™ Jupiter™ для використання з захисним одягом 3M™ JS-серії. ??-??

(HR)

3M™ Jupiter™ jedinica za zračno filtriranje upotrebljava se sa 3M™ JS Serijom odijela za kemijsku zaštitu. ??-??

(BG)

Модул за пречистване на въздуха 3M™ Jupiter™ за употреба с костюми 3M™ JS-сериите на костюмите за химическа защита. ??-??

(RS)

3M™ Jupiter™ filtraciona jedinica za vazduh za upotrebu sa 3M™ JS-Serijom Hemijskih zaštitnih odela. ??-??

(TR)

Kimyasal Koruyucu giysileri 3M™ JS serileri ile kullanılan 3M™ Jupiter™ Hava Filtresi ??-??

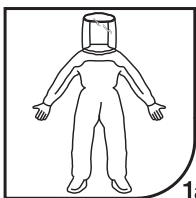
(KZ)

3M™ JS-Series химиялық қорғау костюмдерімен бірге қолдануға арналған 3M™ Jupiter™ сүзгілеуші элементі ??-??

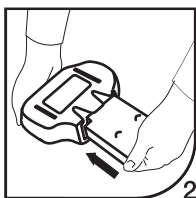
(AU) (NZ)

3M™ Jupiter™ Air Filter Unit for use with the 3M™ JS-Series of Chemical Protective Suits. ??-??

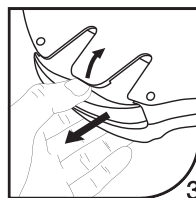




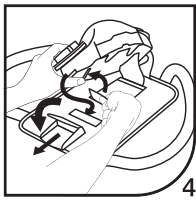
1a



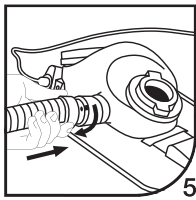
2a



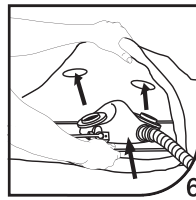
3a



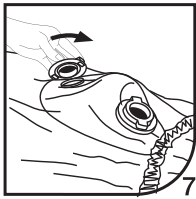
4a



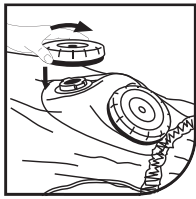
5a



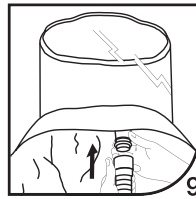
6a



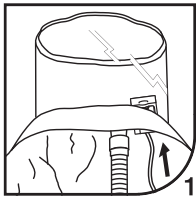
7a



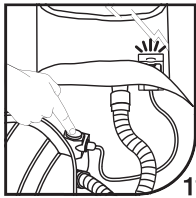
8a



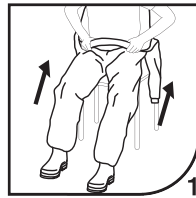
9a



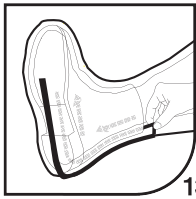
10a



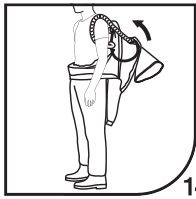
11a



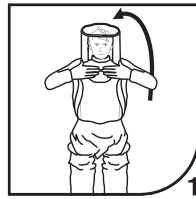
12a



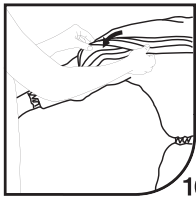
13a



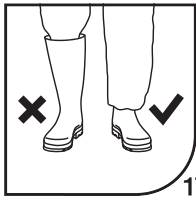
14a



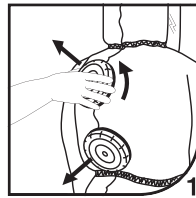
15a



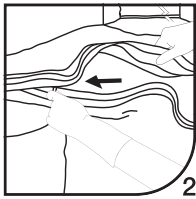
16a



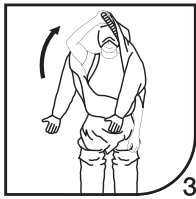
17a



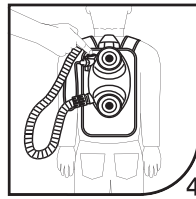
1b



2b



3b



4b



Návod k použití na produktový kód:

Turbo jednotka Jupiter JP-ER-03

Čtete společně s návodem na JS obleky a filtry

Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

POPIS SYSTÉMU

Jupiter (JP-ER-03) je vzadu na opasku a pokud je kombinován s některým z 3M Jupiter ochranných oděvů (JS), tak vytváří silné pomocné filtrační zařízení. Systém Jupiter nabízí výběr baterií, možnost řady filtrů a zabudovaný elektronický ovládací modul, který je opatřen audio a vizuálním signálem nízkého stavu baterie a/nebo nízkého proudění vzduchu do jednotky.

SCHVÁLENÍ

Turbojednotka Jupiter™ (JP-ER-03), pokud je používána s produkty JS-série, splňuje požadavky normy EN12941 TH3 (Jednotky pro ochranu dýchacích orgánů - Filtrační jednotky s pohonem vzduchu).

Tyto produkty splňují základní bezpečnostní požadavky podle evropské směrnice 89/686/EEC (nařízení o osobních ochranných prostředcích) a jsou označeny symbolem CE.

Certifikaci podle článku 10, EC o kontrole typu a článku 11, EC o kontrole kvality provedl Britský normalizační ústav (BSI - British Standards Institution), Kitemark House, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Velká Británie (Notifikovaný orgán číslo 0086).

Turbojednotka Jupiter™ (JP-ER-03) vyhovuje Evropské směrnici EMC 2004/108/EC.

Předložte návod k použití pro žádost vztahující se ke schválení jednotky Jupiter k příslušným oděvním standardům.

⚠ Zvláštní pozornost prosím věnujte varováním označeným vykřičníkem.

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

Správný výběr, školení, používání a vhodná údržba jsou důležitými faktory ovlivňujícími schopnost produktu ochránit nositele před určitými kontaminanty.

Opomenutí následujících instrukcí a/nebo opomenutí nošení dýchacího systému během doby vystavení může nepříznivě působit na zdraví uživatele, může vést k vážným onemocněním nebo trvalým následkům nebo dokonce smrti.

Opomenutí následujících instrukcí může také způsobit, že nebude poskytnuta žádná záruka.

Jestliže máte jakékoliv pochybnosti, které produkty jsou k vašemu pracovnímu zaměření vhodné, doporučujeme toto konsultovat se zaměstnanci hygieny nebo s technickou podporou 3M OH&ES ve vaší pobočce - viz kontakty na zadní straně letáku.

Použijte tento přetlakový systém (Turbojednotka 3M Jupiter™ (JP-ER-03) a produkty JS-série) přesně v souladu se všemi instrukcemi:

- uvedené v tomto materiálu,

- dodávané s ostatními díly systému

(např. návod použití filtrů a návod použití jednotky Jupiter).

Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů před neznámými atmosférickými škodlivinami nebo v případě, že koncentrace škodlivin není známá nebo bezprostředně ohrožuje lidský život či zdraví (IDLH - immediately dangerous to life or health).

Nepoužívejte v atmosférách obsahujících méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M, některé země mohou mít vlastní limity nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).

Přídavný systém (provoz pro dvě osoby) musí být v chodu během nasazování a sundávání.

Opusťte kontaminovanou oblast a ihned svlékněte zařízení jestliže:

- Dojde k poškození kterékoliv části systému.
- Proudění vzduchu do náhlavního dílu se zpomalí nebo zastaví.
- Dýchání se stane obtížným.
- Objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
- Začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.
- Jestliže zaznamenáte nadměrné mížení nebo orosení zorníku,
- Jestliže uslyšíte alarm.

Použití ve stavu „vypnuto“ není normální, zajištěna je jen chabá, resp. žádná ochrana, a uvnitř obleku může docházet k hromadění oxidu uhličitého a vypořehování kyslíku.

Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobek. Používejte pouze originální náhradní díly 3M.

Používejte jen ty baterie a filtry, které jsou stanovené v tomto návodu k použití

Nepoužívejte ve výbušném prostředí.

Bezpečné použití nabíječky baterií

Omezte vystavní nebezpečnému napětí:

- Nepoužívejte nabíječku venku nebo v mokřem prostředí.

- Nepokoušejte se sami opravit nabíječku. Uvnitř nejsou žádné uživatelem opravitelné části.

- Před použitím zkontrolujte nabíječku a napájecí kabel. Vyměřte ji, pokud je nějaká část poškozena.

- Neměňte, neupravujte nebo nepřidávejte žádné části k nabíječce.

- Nabíjejte jen 3M dobíjecí baterie s 003-00-58P a 003-00-59P nabíječkou. Nepokoušejte se nabít jednotlivé baterie (BAT-22).

Bezpečné použití dobíjecích NiMH baterií

Omezte riziko přístupu NiMH baterií s ohněm a explozí:

- Nezkrajte baterie. Vybíjejte pouze běžící turbojednotkou.

- Nezapínejte baterie. Vybíjejte pouze běžící turbojednotkou.

- Nezapínejte baterie. Vybíjejte pouze běžící turbojednotkou.

Lithiové jednotky jsou systémy vysoké energie a proto s nimi musí být zacházeno s velkou opatrností. Berte v úvahu následující bezpečnostní opatření:

- Baterie nevystavujte teplotám vyšším než 70°C (158°F).

- Dbejte zvýšené pozornosti, pokud baterie nejsou příliš nabitě nebo se nenabíjejí dostatečně dlouho.

- Nepokoušejte se vložit baterie do jiného systému než do turbojednotky 3M Jupiter™ (JP-ER-03).

- Nevkládejte baterie silou, hrozí přehřátí, povolení materiálu.

- Nikdy se nepokoušejte zaměňovat baterie BAT-22 Lithium. Následkem záměny jiných baterií může být přehřívání, vytečení nebo výbuch.

- Neotvírejte, nepropíchněte, nepouštějte, nedeformujte, nemačkejte nebo neporušujte baterie, můžete způsobit uvolnění materiálu. V případě protření baterie

jakýmkoliv způsobem, kontaktujte technickou podporu OH&ES ve vaší pobočce 3M.

- Nikdy nepoužívejte baterie Lithium, které nejsou úplně zapečetěné.

- V případě, že baterie zkratuje nebo se z nějakého důvodu přehřívá, pokud je to možné, ihned je vypněte a přemístěte na dobře větrané místo nebo ven a nechte je

vychladnout. Kde to není možné nebo nemůžete baterie vypnout, opusťte prosor do doby, než se aktivita uklidní. Po ustálení můžete baterie bezpečně zlikvidovat. Pro ujištění kontaktujte technický servis OH&ES ve vaší pobočce 3M.

- Při zacházení s bateriemi by měl uživatel nosit vhodný ochranný oděv.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:

- **Biologické látky a rizika** V zájmu jednoznačnosti pojmů ve výše uvedených VAROVÁNÍCH se má za to, že termín kontaminant zahrnuje biologická činidla a nebezpečí, na která se vztahuje následující prohlášení: **Pro biologická činidla zatím nebyly stanoveny žádné limity bezpečné expozice, a proto u tohoto dýchacího systému – i když pomáhá snižovat expozice – nelze zaručit, že expozici, resp. riziko nevolnosti, choroby či infekce zcela vyloučí.**

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ KOMUNIKAČNÍCH RADIOSTANIC A JINÉHO VYSÍLACÍHO ZAŘÍZENÍ PRACUJÍCÍHO NA RÁDIOVÝCH FREKVENCÍCH: Má-li být v rámci tohoto systému použita komunikační radiostanice či jiný prostředek, který vykazuje interference na rádiových frekvencích, obraťte se laskavě o radu na Odd. Technických záležitostí OH&ES místního zastoupení 3M.

- Ujistěte se, že je vybrána správná velikost pro každého nositele.

- Spatně zvolená velikost může vést ke snížení stupně ochrany a nepříjemně zvyšovat tlak na materiál produktu.

- Je třeba zajistit, aby obepínající pásy nebyly příliš napnuté.

- V blízkosti produktu by se nemělo vyskytovat riziko elektrického proudu.

- **VAROVÁNÍ** V horkých podmínkách, konzultujte lokální provozní postupy, jak definovat směrnice "času užívání", abyste se vyhnuli přehřátí uživatele.

- JP-ER-03 je schválen pro použití jen s obleky řady JS. JS ochranné obleky jsou schváleny jen pro použití s JP-ER-03. Žádné jiné kombinace ochranných oděvů a turbojednotek nejsou schváleny nebo dovoleny.

- Má-li být spolu s oblekem JS nošena i přilba, obraťte se laskavě o radu na Odd. Technických záležitostí OH&ES místního zastoupení 3M.

- Poutko je jen pro zavěšení lehkého příslušenství. Jestliže je více namáháno, oblek se může poškodit.

- Buďte obezřetní pokud nosíte JS-470/JS-470G, abyste se vyhnuli uklouznutí na kluzké podlaze.

- Abyste snížili riziko poškození zorníku, jestliže si jej potřísníte chemikálií nebo jinou znečišťující látkou, ihned jej omyjte. Jestliže je zorník poničený nebo zastřený, opusťte kontaminované prostředí a sundejte aparát, postupujte dle návodu k použití na Jupiter™ JP-ER-03.

- Štít nenabízí stejný stupeň ochrany jako materiál obleku.

- Přiložené rukavice mají omezený stupeň ochrany proti chemikáliím.

- Lem obleku/štítu se nepodrobil testování pronikání chemikálií.

- Lem obleku/rukavice se nepodrobil testování pronikání chemikálií.

- V případě, že je zapotřebí dodatečná ochrana proti pronikání chemikálií v oblasti rukou/zápěstí, je třeba nasadit ještě rukavice na ochranu proti chemikáliím.

- Dýchací hadice u tohoto produktu je umístěna vzadu na obleku. Doložka v EN12941, doložka 6.10.3 a 6.10.4 proto nebyly pro tento produkt testovány.

POZNÁMKA VZTAHUJÍCÍ SE K ALERGICKÝM REAKCÍM

- Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou, u většiny osob nevyvolávají alergické reakce.

- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.

ZNAČENÍ VYBAVENÍ

Pro oděvy série JS- prosím čtěte návod k použití na JS- oděvy.

Značení filtrů laskavě provádějte podle uživatelských pokynů pro Jupiter nebo JFR-85.

Turbojednotka Jupiter™ je označena CE značkou a normou EN12941. (Oranžový štítek)

Turbojednotka Jupiter™ je označena datem výroby a seriovým číslem.

Baterie jsou označeny značkou CE a normou EN 12941.

PROVOZNÍ PODMÍNKY.

Používat pouze spolu s obleky JS-333, JS-330 a JS-470/JS-470G a za provozních podmínek: -5°C až +50 °C (v případě akumulátoru), resp. -10°C až +50°C (v případě jednorázové baterie); relativní vlhkosti ; <90% a v nadmořských výškách <4500m.n.m.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Kontrola

Zkontrolujte, je-li ochranný přístroj kompletní, nepoškozený a správně sestavený. Všechny poškozené nebo nefunkční části je před dalším použitím potřeba nahradit novými originálními díly 3M.

1. Na sestaveném obleku proveďte kontroly před použitím tak, jak jsou uvedeny v uživatelských pokynech (Obr. 1a).

2. Vyberte si schválenou baterii a nabíječku. (Obr. 2a).

3. Nasadte baterii. (Obr. 3a). ⚠ Nenabíjejte baterie určené k jednorázovému použití. Vícenásobně použitelné baterie je třeba nabít před prvním použitím, nebo po více než pětidenním nepoužívání. Pozn.: Nabíjení baterií nutno provádět v bezpečných prostorách. Akumulátory vyměňujte za nové po 500 nabítek

4. Vložte turbo jednotku do "batohu". (Obr. 4a). Dbejte na polohové ustavení jednotky: dýchací hadice musí směřovat dospod. Zkontrolujte, zda jednotka pevně drží na místě, zda připojené upevňení plní svou funkci. V případě nutnosti upravte popruhy "batohu" pro pohodlné umístění.

5. S využitím spojovacího prvku připojte dýchací trubici k odpovídající přípojce na jednotce a pootočením po směru hodin j zajištění. Jemným tahem za dýchací trubici se přesvědčte, zda provedený spoj řádně drží (obr. 5a).

NASAZOVÁNÍ

6. Otevřete chlopeň zipu, a to buď rozeprnutím spony (JS-333, JS-330 a JS-310), nebo prostě nadzvednutím chlopně a rozeprnutím zipu (JS-470/JS-470G). Jednotku a pás vsadte do obleku a srovnajte otvory filtru podle příslušných děr na zádech obleku (obr. 6a).

7. Zevně přidejte k obleku úchyty filtrů. Dávajte pozor, ať se při tom oblek nepotrhá. Oblek je nyní sevřen mezi tělesem jednotky a úchyty filtrů (obr. 7a).

8. Vyberte schválené filtry (obr. 8a). Filtry našroubujte na příslušné úchyty. Zkontrolujte, zda jsou filtry dostatečně utaženy. Dbejte na to, aby každý pár tvořily identické filtry. Po dobu používání filtru je třeba, aby byla nasazena příslušná víčka. ⚠ Nesprávné osazení filtrů bude mít za následek podstatnou minimalizaci účinnosti výrobku. Nepokoušejte se nasazovat filtry přímo na oblek. Je třeba je nasazovat až na jednotku s využitím příslušných úchyty dle popisu v části o oblékání.

9. Pomocí spojovacího kusu připojte dýchací trubici k odpovídající přípojce v krční ucpávce. Rozšířený konec dýchací trubice nasadte zvenčí na příslušný nátrubek v krční ucpávce – musí se ozvat „zaklapnutí“ (obr. 9a). Jemným tahem za dýchací trubici zkontrolujte, zda takto provedený spoj dobře drží. ⚠ NEOBLEKÉJTE OBLEK, zjistíte-li, že dýchací trubice dobře nedrží. Zkontrolujte komponenty a v případě potřeby je vyměňte. ⚠ Dbejte na to, aby dýchací trubice nebyla překroucena.

10. Dírou v krční ucpávce prostrčte displej Heads Up tak, aby osoba v obleku viděla na světla (obr. 10a). ⚠ Z hlediska snížení nebezpečí dušení nepoužívejte systém, nenachází-li se displej Heads Up v provozuschopném stavu, nebo není-li na něj vidět.

11. Vypínačovým tlačítkem na tělese jednotky vzduchového filtru **zapněte jednotku vzduchového filtru** (obr. 11a). Jednotka vzduchového filtru vydá krátký akustický signál a na displeji Heads Up budou po několika minutách cyklovat, načež se ustálí na zelené barvě. Pro kontrolu funkčnosti výstražného prvku zablokujte vývod dýchací trubice (vložením ruky do hlavového prostoru a zakrytím jejího vyústění dlaní). Krátce poté se musí ozvat bzučák a rozblíkat červené světlo. Sejměte ruku z vývodu. Červené světlo zhasne, všechna tři světla budou po krátkou dobu cyklovat, načež pak zelené zůstane svítit. ⚠ Neoblekejte na sebe JS oblek, dokud se nerozsvítí zelené světlo.

12. V případě JS-333, JS-330 a JS-310 si zujte boty. Posadte se a zasuňte nohy do obleku a natáhněte jej do výše pasu. Používejte obuv vhodnou do daného pracovního prostředí.
- Při použití obleku JS-470/JS-470G s vhodnou obuví se posadte, vsuňte nohy do obleku a ten pak vytáhněte do úrovně pasu. (Obr. 12a). **⚠** Při použití obleků JS-4xx je třeba nosit ponožky. Noste vhodnou bezpečnostní obuv. Nenoste gumáky či podobnou obuv.
13. Součástí JS-470/JS-470G je vodivá páska, která umožňuje svod statické elektřiny jak z obleku, tak i z osoby v něm oblečené, pakliže je oblek správně oblečen. Vodivá páska umístěná v botě nebo ponožce příslušné osoby zajišťuje elektrický kontakt s kůží s využitím pocení. Ujistěte se, že páska je bezpečně uložena v ponožce tak, aby nevyklouzla během užívání (obr. 13a). Ujistěte se, že oblast podrážky obleku zůstane na místě, obvažte vázání okolo kotníku. Zabraňte ukoluznutí na rozvázaném vázání. **⚠** Uživatelé si musí zkontrolovat, zda jsou uzemnění, s využitím nezávislých prostředků, např. testeru pro antistatickou kontrolu obuvi. Testy je nutno pravidelně opakovat a průběžně tak ověřovat, zda jsou bezpečnostní podmínky splněny. Až po přiložení vodivých stuh natáhněte oblek do výše pasu. Před případným nasazením rukavic, které jsou nevodivé, je nutné provést kontrolu na uzemnění – např. test pro antistatickou kontrolu obuvi.
- V případě použití JS-470G zkontrolujte, zda jste uzemnění, ještě PŘED oblečením rukávů obleku. POZOR: Zkontrolujte, zda vodivá stuha je správně ustavena na chodidle a zda se nachází v kontaktu s podlahou.
14. Nasadte si batoh a dýchací trubici nastavte tak, aby procházela kolem přední části těla, pod ramenem až k hlavovému prostoru a podél displeje Heads Up (obr. 14a).
15. Oblékněte si rukávy obleku a prostrčte hlavu krční ucpávkou. Vsuňte paže do rukávů, ruce do rukavic (vyjma JS-470, viz 19). Prostrčte hlavu pletenou krční ucpávkou tak, aby vám hlavový prostor spočíval nad hlavou (obr. 15a). Upravte polohu tak, abyste minimalizovali vrásky na hedlí. Na obličejí musíte pocítit proud vzduchu. Nastavte krční ucpávku tak, aby proud vzduchu směřoval do vhodného bodu před ústy. Dbejte na to, aby proud vzduchu nešel na oči, které by pak vysušel.
16. Zapněte zip. **⚠** Dbejte na to, aby byl zip bezpečně zavřený. Výrobky JS-333, JS-330 a JS-310 se uzavírají zavírací sponou, která zajistí pevně a bezpečně utěsnění bez šteřbin. U výrobku JS-470/JS-470G se odchlupuje páskové vložení po krátkých segmentech, chlopně pak chůzí přiléhá. Neodstraňujte vložení v jednom průchodu, neboť chlopně pak nemůže tak snadno přilehnout. Po správném ustavení chlopně bez jakýchkoli mezer přitlačte na pásku, čímž vznikne pevné utěsnění (obr. 16a). **⚠** Z hlediska zachování ochranné funkce je důležité mít zip i jeho chlopně neustále zavřené.
17. U výrobků JS-333, JS-330 a JS-310 je třeba zajistit polohu kamašů dle obr. 17a, případná kontaminace pak jde směrem od osoby v obleku.
18. V případě potřeby připevňte k poutku na pravém boku lehké čidlo/alarm pohybu.
19. Protichemické rukavice připojené k obleku JS-333 nezajišťují žádnou mechanickou ochranu. Je-li tato nutná, musíte použít ještě další rukavice. Tyto rukavice zajišťují odolnost vůči široké řadě chemikálií. Rukavice připojené k oblekům JS-330, JS-310 a JS-470G jsou nitrilové a jako takové skýtají chemickou ochranu proti řadě běžných chemikálií. Obratě se laskavě o radu na Odd. Technických záležitostí OH&ES svého místního zastoupení 3M. „Ponožky“ dodávané spolu s obleky JS-333, JS-330 a JS-310 jsou určeny k ochraně oblasti nohou. Je však potřebná i doplňková ochrana nohy. V případě používání obleku JS-470, který neobsahuje zapouzdržené rukavice, je nutné před vstupem do kontaminovaného prostoru páskou či jinak k němu připojit vhodné rukavice z hlediska úkolů, které je třeba plnit.
20. Před vstupem do pracovní zóny překontrolujte, zda osoba v obleku opravdu vidí na displej Heads Up. Pracovní postupy pro dané pracoviště necht' doporučují v pravidelných intervalech překontrolovávat funkci alarmu.

Dekontaminační postup

Viz místní pracovní postupy. **⚠** Úzkoostlivě dbejte na to, ať se případná kontaminace nepřenese z prostoru vně systému na tělo. Předběžným osprchováním při 30 °C dojde k odstranění většiny kontaminantu z vnějšího povrchu obleku Jupiter. Před osprchováním nesnímejte filtry.

Nedopustte zatékání vody/kontaminantů do jednotky vzduchového filtru.

SVLÉKÁNÍ

⚠ Nesvlékejte oblek, neotvírejte chlopně ani nerozevírejte zip, nesnímejte filtry ani nevypínejte jednotku vzduchového filtru, dokud neopustíte kontaminovaný prostor. ⚠ Na vysvléknutí si zjednejte pomoc kolegy, který musí používat vhodné osobní ochranné pomůcky.

Kolega bude manipulovat se všemi potenciálně kontaminovanými částmi systému. Osoba v obleku necht' se dotýká pouze nekontaminovaných ploch systému.

1. Kolega odstraní filtry a vnější oranžové adaptéry (obr. 1b).
2. Kolega rozezne suchý zip (JS-333/JS-330/JS-310) nebo pásku (JS-470/JS-470G) a rozezne zip (obr. 2b).
3. Jednou rukou v rukavici uchopte rukavici na druhé ruce a vytáhněte z ní paži. V případě použití JS-470 musí tento úkon provést kolega. Vytáhněte paži z druhého rukávů obleku. Kapuci, resp. hlavový prostor vysvlékněte stažením z hlavy pomocí hadicové spojky (obr. 3b).
4. Uvolněte spojku a zasuňte ji pod popruhy batohu.

VAROVÁNÍ Dávejte pozor, ať nezakopnete o zplou vysvlečený oblek. Oblek by z vás měl jakoby sám spadnout na podlahu. Přes chodidla mu možná budete muset pomoci. Vystupte z obleku. Vysvlečená osoba pak bude mít na sobě pouze nekontaminované prvky systému. Oblek by měl sklouznout na podlahu. Může být za potřeby oblek stáhnout z chodidel. Vystupte z obleku. Vysvlečená osoba pak bude mít na sobě pouze nekontaminované prvky systému.

5. Jednotku vzduchového filtru Jupiter™ vypněte stisknutím vypínacího tlačítka a jeho uvolněním, jakmile zazní akustický signál. Všimněte si, že z hlediska prevence nechtěného odstavení je třeba podržet vypínací tlačítko ve stisknutém stavu alespoň po dobu 1 sekundy. Až poté se jednotka vzduchového filtru skutečně vypne (obr. 4b).

6. Filtry lze opětne používat pouze do vyčerpání jejich životnosti. Viz uživatelské pokyny pro filtry. Úchyty filtru lze používat opakovaně. Má-li být kterýkoli díl opětne použit, je třeba jej napřed dekontaminovat.

Filtr a vložky

Elektrické respirátory čistící vzduch jsou určeny k odstraňování potenciálně škodlivých plynů, výparů a partikulátů z okolní atmosféry prostřednictvím filtrace vzduchu. Zkontrolujte, zda je filtr s vložkou vhodný pro dané použití. Filtry používejte striktně v souladu s pokyny uvedenými v tomto letáku a příslušnými uživatelskými pokyny pro filtry. Filtry musí být pravidelně měněny. Četnost výměny záleží na čase používání a koncentraci kontaminantů. Uživatel necht' nezaměňuje označení na filtru, které se vztahuje k jakémukoli standardu kromě EN12941, s klasifikací tohoto prostředku, pokud se používá spolu s tímto filtrem.

SVĚTELNÉ INDIKÁTORY A VÝSTRAHY

- Za normálního provozu zůstává svítit zelené světlo.
- Ve stavu alarmu bliká červené světlo a zní buzčák. Takto je signalizován buď nízký průtok vzduchu nebo téměř vybitá baterie.
- Po jedné hodině se rozsvítí jantarová LED a buzčák se rozezní na 10 sekund. Dále pak současně blikne jedna LED a zazní „pípnutí“ na znamení, že jednotka již byla používána hodinu. Po dvou hodinách se rozsvítí jantarová LED a buzčák se opět rozezní, následován 2 simultánními bliknutími a pípnutími. Tato sekvence bude probíhat opakovaně, vždy po hodině používání jednotky; počet pípnutí na znamení alarmu se bude zvyšovat s počtem hodin, po které byla jednotka používána. **⚠** Rozbliká-li se červené světlo nebo zní-li kontinuálně alarm, okamžitě, resp. co možná nejdříve opusťte kontaminovaný prostor a poté co nejdříve rozepráete zip obleku.

Zasekne-li se zip v případě, že došlo k zastavení jednotky, strhněte nouzovou pásku nacházející se v krční partii obleku, aby se do obleku dostal nekontaminovaný vzduch. Viz místní pracovní postupy pro stržení nouzové pásky v kontaminovaném prostoru.

POZN.: Délka životnosti, po kterou lze výrobek používat, je dána četností a podmínkami jeho používání. Počítadlo měří jen čas, po který byl výrobek používán, nic ale nevypovídá o stavu prostředku.

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ Ochranné obleky JS nejsou určeny k opakovanému používání a je třeba je po expozici nebezpečným podmínkám zlikvidovat.

K čištění jednotky Jupiter™ (JP-ER-03), filtrů a jejich úchyty i batohu použijte čistý hadřík navlhčený ve slabém roztoku vody a běžného tekutého mýdla.

⚠ Neponořujte filtry do kapalin. ⚠ Na žádnou část nepoužívejte benzin, odmašťovadla obsahující chlór (např. trichloretylen), organická rozpouštědla ani brusné čisticí prostředky. K dezinfekci použijte utěrky, které jsou uvedené v referenčním letáku. Nepoužívejte parní dezinfekci. Nečistěte nabíječky rozpouštědly, která mohou poškodit plastové díly.

LIKVIDACE

VAROVÁNÍ LIKVIDACI AKUMULÁTORŮ NA BÁZI NiMH ANI LITHIOVÝCH AKUMULÁTORŮ NEPROVÁDĚJTE V OHNI ANI TYTO PRVKY NEPOSÍLEJTE DO SPALOVNY. S bateriemi je třeba zacházet jako se zvláštním odpadem a postupovat v souladu s místně platnými environmentálními předpisy. Řada obleků Jupiter™ je určena pouze k jednorázové expozici a nedoporučuje se její prvky po expozici nebezpečnému prostředí opětně používat. Likvidaci dílů je třeba provádět v souladu s místně platnými zdravotními, bezpečnostními a environmentálními předpisy.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Seznam náhradních dílů a příslušenství naleznete v referenčním letáku JP-ER-03.

ÚDRŽBA

Údržbu, servis a opravy smí provádět pouze řádně vyškolená osoba.

⚠ Použití neschválených náhradních dílů a nepovolené modifikace mohou ohrožovat život uživatelů a anuluji platnost záruky.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

⏴ Konec skladové životnosti

↓ Teplota

☁ Maximální relativní vlhkost

Tento výrobek se musí skladovat v dodaném obalu v suchém a čistém prostředí, mimo působení přímého slunečního záření, zdrojů vysokých teplot a výparů benzínu a rozpouštědel.

Neskladujte jednotku (JP-ER-03), akumulátory ani obleky Jupiter při teplotách mimo rozmezí -10°C až +25°C ani při relativní vlhkosti nad 90%.

Neskladujte dýchací trubici (008-00-42P) při teplotách mimo rozmezí -20°C až +50°C ani při relativní vlhkosti nad 90%.

Neskladujte jednorázové použitelné baterie při teplotách mimo rozmezí -10°C až +40°C ani při relativní vlhkosti nad 90%.

Směrnice pro skladování naleznete v uživatelských pokynech pro příslušné filtry.

Při uskladnění za výše uvedených podmínek činí očekávaná skladová životnost jednotky 5 let od data výroby.

Při uskladnění za výše uvedených podmínek činí očekávaná skladová životnost baterie 10 let od data výroby.

Při uskladnění za výše uvedených podmínek činí očekávaná skladová životnost ochranných obleků 3 let od data výroby.

VAROVÁNÍ V případě skladování systému s jednotkou vsazenou do JS obleku zavěste systém za poutku na batohu.

Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Ochrana dýchacích orgánů

Norma EN12941 TH3

Nominální Ochranný Faktor = 500

Doplňkovým testováním dle EN 1073-1:1998 se prokázalo, že bylo dosaženo celkového prostupu směrem dovnitř o velikosti 0,05%, vzato relativně vůči nominálnímu faktoru ochrany 2000 platnému pro všechny obleky. Vnitřní prosak celého obleku vyhovuje požadavkům testu na oblek typu 5, s Ljmn 82/90 ≤30a Ls, 8/10 ≤15%.

Ljmn = celkové pronikání aerosolou NaCl do oděvu, měřeno pro všechny tři druhy cviků (stání, chůze, přidřepnutí), měřeno pro všechny tři exponovaná místa (kolena, pas, hrudník) a pro všech deset zkušebních oděvů, vyjádřeno v % Ls = celkové pronikání aerosolu NaCl do oděvu, pro všechny zkušební pozice a exponovaná místa, pro jeden kus zkušebního oděvu, vyjádřeno v % Požadavky pro oděv třídy 5 dle EN ISO 139 82-1

Výstupní průtokové charakteristiky

Minimální výpočtový průtok dle výrobce (MMDF) 150 l/min

Max. průtok dle výrobce 230 l/min.

V případě nedosažení tohoto průtoku se nerozsvítí zelené světlo.

Baterie

Baterie BAT-22 Lithium, jedno použití - 4 hodiny

Baterie 007-00-64P NiMH, dobijící ~ 4 hodiny

Baterie 007-00-64P NiMH, dobijící ~ 8 hodin

EN12941:1998 TH3

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai Internet City,
Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor, Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 525 9007

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 65 96

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüslikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium N.V. / S.A.

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

3M Italia S.p.A.

Via N. Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.

Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB

Bollstanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M a/s

Fabriksparken 15
DK-2600 Glostrup
+45 43480100

3M Norge A/S

Avd. Verneprodukter
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 90, Lars Sonckin kaari 6
02601 Espoo
+358 9 52 521

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany K / Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Česko, spol. s r. o.

BB Centrum, Vyskočilova 1
140 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M (East) AG

Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, Slovensko
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000 Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת היהודים 91
46120 הרצליה - 2042 .ת.ד.
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ

Mustamäe tee 4
10621 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva, UAB

Švitrigailos g. 11b
LT-03228, Vilnius, Lietuva
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str. Menuetului
12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Україна

вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03038, Київ, Україна
тел.: +38 044 492 8674

3M (EAST) AG PODRUŽNICA RH

Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 750

3M Търговско представителство

Бизнес парк София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
Тел: +359 2 960 19 11
Факс: +359 2 960 19 26

3M Representation Office Beograd

Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

Sehit Sinan Eroglu Cad.

Suryapi Akel Is Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/ ISTANBUL-
TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Kazakhstan Representation Office

140 Dostyk Av., 3-rd floor
050051 Almaty
+7 727 237 47 37

3M Australia Pty Limited

950 Pacific Highway, Pymble,
N.S.W. 2073
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Albany,
North Shore City, 0632 Auckland, NZ
+64 (0)800 364 357

